

# Herold Gdański

MAGAZYN RADY I PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA. UKAZUJE SIĘ OD 1994 ROKU.

jestem z  
GDAŃSKA  
jestem aktywny

KWIECIEŃ 2017

MIASTO  
**OBYWATELSKIE**

PIT w Gdańsku. Się opłaca!  
Rozlicz PIT i weź udział w loterii.

Podaruj 1% Gdańskim Organizacjom  
Pozytku Publicznego

Personal Democracy Forum,  
6-7.04, Europejskie Centrum Solidarności



DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ NA [WWW.GDANSK.PL](http://WWW.GDANSK.PL)

## Gdańsk solidarnie dla ofiar wojny

Od kwietnia gdańszczanie i gdańszczanki będą mogli pomóc tym, którzy doświadczają skutków działań wojennych. W ramach rozpoczętej kampanii „Gdańsk solidarnie dla ofiar wojny” można wybrać jedną z trzech organizacji pozarządowych i za jej pośrednictwem zaangażować się w pomoc.

OLIMPIA SCHNEIDER

- Naszymi działaniami chcemy pokazać, że Gdańsk, miasto wolności i solidarności, jest miastem ludzi otwartych na potrzeby innych, tych, którzy naszej pomocy potrzebują - mówi prezydent Paweł Adamowicz. - Zaprosiliśmy do projektu organizacje, które od wielu lat pomagają ofiarom wojny i uchodźcom nie tylko w Gdańsku, ale też w Polsce i za granicą: Polską Akcją Humanitarną, Fundację Ocalenie, Centrum Wspierania Imigrantek i Imigrantów. Naszą akcją chcemy zachęcać do finansowego i rzeczowego wsparcia organizacji humanitarnych i pozarządowych pomagających ofiarom działań wojennych, a tak-

że przybliżyć tę tematykę mieszkańcom Gdańska.

Miejską akcję pomocy ofiarom wojny wspiera Biuro Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych do spraw Uchodźców (UNHCR).

### Jak pomagać?

Na stronie [www.gdansk.pl/dla-ofiar-wojny](http://www.gdansk.pl/dla-ofiar-wojny) zamieszczono informacje na temat sytuacji uchodźców na świecie, w Polsce i w Gdańsku, a także przedstawiono trzy możliwości zaangażowania się w pomoc.

**Polska Akcja Humanitarna** działa bezpośrednio w ogarniętym wojną kraju. Pracownicy misji PAH w Syrii dostarczają wodę pitną, paczki żywnościowe, środki higieniczne i środki czystości, namioty oraz leki, remontują systemy wodne, łazienki

i toalety w szkołach, a ponadto pomagają w wielu innych aspektach codziennego życia. Możesz wspomóc PAH, wpłacając darowiznę na konto 91 1060 0076 0000 3310 0015 4960 (tytułem: Syria) lub online na stronie PAH (<http://www.pah.org.pl/wspieraj-nas/121>; cel: SOS Syria).

**Fundacja Ocalenie** wspiera pomoc mieszkaniową i integracyjną dla uchodźców prowadzoną na terenie Polski. Program realizowany przez Fundację jest odpowiedzią na podstawowe problemy w zakresie integracji uchodźców w naszym kraju, takie jak trudności w kontaktach z instytucjami (np. załatwianie spraw urzędowych), nieznanostwo języka polskiego czy problem ze znalezieniem mieszkania. Możesz wesprzeć FO, wpłacając darowiznę

tytułem „Witaj” na konto 11 1750 0009 0000 0000 2156 6004.

**Centrum Wspierania Imigrantów i Imigrantek** w Gdańsku prowadzi działania w naszym mieście. Koncentruje swoje działania na rzecz integracji uchodźców oraz przeciwdziałania dyskryminacji przez organizację kursów języka polskiego, udzielanie porad prawnych i zawodowych oraz wsparcie w sprawach administracyjnych i mieszkaniowych. Możesz wspomóc te działania, wpłacając darowiznę na konto 44 2490 0005 0000 4600 4162 5341. Jeśli wpłacisz 30 zł, kwota ta zostanie przeznaczona na pomoc medyczną lub rzeczową; wpłacając 50 zł, finansujesz pomoc prawną; za 90 zł fundujesz 3-miesięczny kurs języka polskiego.

8

**Podczas koncertu dla gdańszczan, „Od bigbitu do rocka”** baw się gdy na scenie wystąpią m.in. Skaldowie i Urszula. Gwiazdą wieczoru, 22 kwietnia będzie Perfect, z którym zanucimy „Chcemy być sobą”...

12

**W niedzielę 23 kwietnia na parkingu Stadionu Energa Gdańsk**, odbędzie się zlot samochodów klasycznych. Zobaczyć będzie można ponad setkę aut, a wśród nich prawdziwe perełki motoryzacji.

15

**Posprzątajmy Gdańsk-Południe!** Wiosna to idealna pora na uporządkowanie terenów zielonych. Wspólne sprzątanie odbędzie się 22 kwietnia. Po porządkach będzie czas na wspólne piknikowanie.

- 2 Sąd nad Jezusem w Wielki Piątek
- 3 Zobacz nagrodę główną loterii „PIT w Gdańsku. Się oplaca!”  
Piąta edycja gdańskiego budżetu obywatelskiego
- 4 W obronie praw człowieka  
Gdańsk – centrum demokracji
- 5 Nowi mieszkańcy z różnych stron świata  
Pola Nadziei na Pomorzu po raz szósty
- 6 Rada Miasta Gdańska – dzieciom  
Samorządność w szkole, czyli II Konferencja Samorządów Uczniowskich
- 7 Dołącz do miejskiego wolontariatu  
Demokracja. Nie tylko dla dorosłych – konkurs na sztukę teatralną
- 8 Koncert dla gdańszczan. Od bigbitu do rocka  
Konkurs dla rozśpiewanych szkół
- 9 Rozsmakuj się w atrakcjach Gdańska  
Kwietniowa uczta dla melomanów  
POLECAMY
- 10 Dni Tischnerowskie  
Spotkania najlepszych tłumaczy  
POLECAMY
- 11 Ogólnopolska Konferencja Marketing w Kulturze.  
Komunikacja – Trendy – Praktyka po raz drugi w Gdańsku  
Czy konsumpcja jest przereklamowana?  
Gotowi? Czas start!  
Wyprzedź raka – zbadaj się
- 12 Czas pomyśleć o wiosennych porządkach!  
Klasyczne samochody znów zaparkują przy Stadionie Energa Gdańsk
- 13 Darmowe warsztaty rolkarskie i biegowe  
Jak działają lasery Jedi, czyli Dni Nauki w Hewelianum
- 14 Przygarnij kota  
Elegancko jedząc śledzie – czyli zjedz śniadanie z pingwinami
- 15 „Wielkie Sprzątanie” po raz drugi!
- 16 Pod patronatem Prezydenta Miasta  
Przewodnik po Urzędzie Miejskim w Gdańsku

## Drodzy mieszkańcy i przyjaciele Gdańska!

Z okazji zbliżającego się Święta Wielkiej Nocy, życzymy Wam radosnych i spokojnych chwil w gronie rodziny i najbliższych. Niech te święta pełne będą wiosennego słońca, mokrego dyngusa i wielkanocnych pisanek.

Prezydent Miasta Gdańska  
**Paweł Adamowicz**

*P. Adamowicz*

Przewodniczący Rady Miasta Gdańska  
**Bohdan Oleszek**

*Bohdan Oleszek*



## Sąd nad Jezusem w Wielki Piątek

W Wielki Piątek, 14 kwietnia, o godz. 20.00 odbędzie się Misterium Gdańskie „Sąd nad Jezusem”, przygotowane przez Stowarzyszenie SUM. Uczestnictwo w tym wyjątkowym wielkopiątkowym wydarzeniu będzie okazją, by oddać się refleksji i zadumie przed zbliżającymi się świętami Zmartwychwstania.

**MAREK LESIŃSKI**

Misterium Gdańskie „Sąd nad Jezusem” skupia się wokół jednego elementu męki Pańskiej, ale dzięki symbolice przestrzeni, w której zostanie rozegrane – między Złotą Bramą a Katownią – będzie spojrzeniem na całość drogi cierpienia, śmierci i chwalebne zmartwychwstania Chrystusa.

Katownia ma symbolizować ciemnicę i zarazem Golgotę; Złota Brama i Strzelnica św. Jerzego to pałace Heroda, Annasza i Kajfasza. Symboliki dopełnia zaczynająca się tu Droga Królewska, czyli droga, którą szedł na miejsce kaźni niosący krzyż Jezus.

– Zapraszamy wszystkich gdańszczan oraz gości, którzy przyjechali do naszego miasta, by spędzić tu święta Wielkiejnocy, do udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu, o wymiarze nie tylko artystycznym, ale też, przede wszystkim, duchowym – mówi Lech Parell, prezes Stowarzyszenia SUM.

Reżyserem i scenarzystą spektaklu jest Robert Cyrta, a autorzy inscenizacji to twórcy sku-

pieni wokół Teatru Plama pod kierownictwem Elwiry Twardowskiej. Widowisku towarzyszyć będzie realizowana na żywo muzyka zespołu Karpaty Magiczne, przygotowana specjalnie na to wydarzenie.



W tym roku po raz pierwszy odbędzie się w Gdańsku „Sąd nad Jezusem”.

FOT. GRZEGORZ MEHRING

## Herold Gdański

Magazyn Rady i Prezydenta Miasta Gdańska

**Opieka merytoryczna:** Emilia Salach, Magdalena Skorupka-Kaczmarek

**Redaktor prowadzący:** Olimpia Schneider

**Współpraca:** Marek Lesiński, Hanna Wyszynska, Sylwia Betlej, Katarzyna Skrzypiec, Krzysztof Garski, Anna Laska, Wioletta Krewniak, Michał Wlazło, Agnieszka Buczyńska, Agnieszka Kochanowska, Adam Majewski, Anna Iwanowska, Milena Rudzińska, Marta Bednarska, Joanna Śliwińska, Monika Rogo, Karolina Janik, Wojciech Siótkowski, Marzena Klimowicz-Sikorska, Grażyna Naczyk, Monika Łapińska, Magdalena Treder.

**Opracowanie graficzne, skład:** Wojciech Kamrowski

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótno nadesłanych tekstów.



**WYDAWCA:**



**Urząd Miejski w Gdańsku**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
80-803 Gdańsk  
tel. +48 58 323 60 00  
e-mail: umg@gdansk.gda.pl  
[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)



# Zobacz nagrodę główną loterii „PIT w Gdańsku. Się opłaca!”

Jaką ma pojemność, ile biegów, jakie spalanie; automat czy ze skrzynią manualną? O czym mowa? O nagrodzie głównej miejskiej loterii w kampanii „PIT w Gdańsku. Się opłaca!”. Przyjdź do Galerii Przymorze, Galerii Auchan lub Galerii Morena i zobacz z bliska Toyotę Yaris Hybrid, a następnie zgłoś swój udział w zabawie.

HANNA WYSZYŃSKA

Zabawa jest skierowana do wszystkich gdańszczan, którzy płacą podatki w swoim mieście. W loterii mogą wziąć udział zarówno osoby, które rozliczają się w Gdańsku przez całe życie, jak i ci, którzy po raz pierwszy złożą formularze PIT w tutejszych urzędach skarbowych. Nie trzeba być zameldowanym w Gdańsku; wystarczy przy rozliczaniu wpisać swój gdański adres zamieszkania, a potem zgłosić swój udział w loterii na stronie [gdansk.pl/pit](http://gdansk.pl/pit) i wierzyć, że szczęście dopisze.

Z rejestracji w punkcie informacyjnym skorzystała pani Dominika, która jest urodzoną gdańszczanką i mocno wierzy w swoje szansę na wygraną. – Nigdy jeszcze nic nie wygrałam, ale może tym razem się uda. To świetny pomysł z loterią i sa-

mochodem jako główną nagrodą dla tych, którzy rozliczają się w gdańskiej skarbowce. To też świetna mobilizacja dla nowych mieszkańców naszego miasta. Sama mam wielu znajomych, którzy przeprowadzili się do Gdańska i tu pracują, ale nadal rozliczają się w swoich rodzinnych miejscowościach. Na pewno powiem im o loterii, nagrodach i o tym, że wystarczy w rozliczeniu PIT wpisać gdański adres i koniecznie wypełnić formularz loteryjny, aby wygrać auto, rower czy konsolę – gorąco zapewnia nasza rozmówczyni.

W puli nagród loterii o łącznej wartości ponad 100 tys. zł znajdują się także konsole do gier (10 sztuk), rowery miejskie (5 sztuk) oraz sprzęt AGD.

Więcej o loterii: [gdansk.pl/pit](http://gdansk.pl/pit).



FOT. M. NICOBSKI

W marcu punkt informacyjny działał w Galerii Battyckiej.

## Piąta edycja gdańskiego budżetu obywatelskiego

2018

Przez cały marzec gdańszczanie mieli możliwość składania projektów do budżetu obywatelskiego na 2018 rok. Na ich realizację przeznaczonych jest 14 mln zł, w tym 2,8 mln na projekty ogólnomiejskie i 11,2 mln – na projekty dzielnicowe.



SYLWIA BETLEJ

Cztery edycje budżetu obywatelskiego przyczyniły się do wielu zmian w dzielnicach. Powstały place zabaw, siłownie i tereny zielone. Tego typu inwestycje cieszą się największym zainteresowaniem mieszkańców. Lista zrealizowanych projektów jest dostępna na stronie [www.gdansk.pl/budzet-obywatelski](http://www.gdansk.pl/budzet-obywatelski).

### Co dzieje się z projektami po złożeniu?

Wszystkie złożone projekty zostaną poddane analizie i ocenie pod kątem wykonalności, której dokonają pracownicy wydziałów Urzędu Miejskiego w Gdańsku lub jednostek miejskich. Nad formalno-prawną stroną weryfikacji czuwa

zespół konsultacyjny. Weryfikacja projektów potrwa do końca czerwca 2017 r.

14 milionów zł

2,8 mln zł  
na projekty ogólnomiejskie  
11,2 mln zł  
na projekty dzielnicowe

### Jak można się jeszcze zaangażować?

Poprzez udział w głosowaniu we wrześniu. Każdy gdańszczanin, który ukończył 16 lat, może wybrać swoje ulubione projekty i oddać na nie łącznie 6 głosów.

- Na projekty można głosować od 18 września do 2 października 2017 r.

- Głosowanie odbywa się wyłącznie drogą elektroniczną.
- Każdemu głosującemu przysługuje maksymalnie 5 głosów na projekty dzielnicowe i 1 głos na projekt ogólnomiejski.
- Głosujący może wybrać projekty w dowolnej dzielnicy (nie tylko w tej, w której mieszka).
- Istnieje możliwość oddania kilku głosów na jeden projekt (możliwe jest np. przyznanie zarówno 5 głosów na jeden projekt, jak i oddanie po jednym głosie na 5 propozycji).
- Wyniki głosowania zostaną ogłoszone do 6 października 2017 r.

Projekty wybrane przez mieszkańców będą realizowane w latach 2018 i 2019.



# W obronie praw człowieka

W 40. rocznicę powstania Ruchu Obrony Praw Człowieka i Obywatela zapraszamy na spotkanie poświęcone historii i znaczeniu tej drugiej największej organizacji opozycyjnej powstałej przed Sierpniem '80. Udział w spotkaniu wezmą byli uczestnicy ROPCiO. Zapraszamy 27 kwietnia o godz. 17.30 do sali wystaw czasowych Europejskiego Centrum Solidarności.

**KATARZYNA SKRZYPIEC**

– Członkowie ROPCiO walczyli o podstawowe wartości, wzywali do respektowania i obrony praw człowieka w Polsce oraz prawa narodu do samostanowienia. Ten ruch charakteryzował się brakiem struktur, władz i sprecyzowanych

zasad członkostwa. O najważniejszych sprawach decydowali jego uczestnicy podczas spotkań ogólnopolskich – wspomina dr Przemysław Ruchlewski z Wydziału Myśli Społecznej ECS.

O działalności organizacji w ECS opowiedzą dawni uczestnicy ROPCiO.



FOT. JANUSZ BAŁANDA RYDZEMSKI, ZBIORY ECS

Działacze ROPCiO walczyli o respektowanie i obronę praw człowieka w Polsce.

# Gdańsk – centrum demokracji

Gdańsk zamieni się w międzynarodową platformę wymiany idei i doświadczeń aktywistów m.in. z regionu Europy Środkowo-Wschodniej, zajmujących się zwiększaniem zaangażowania obywatelskiego i przejrzystości w życiu społecznym i politycznym przy wsparciu nowych technologii. Personal Democracy Forum CEE 2017 odbędzie się 6 i 7 kwietnia 2017 r. w Europejskim Centrum Solidarności w Gdańsku.



**KRZYSZTOF GARSKI**

Forum, zainaugurowane w 2004 r. w Nowym Jorku, to dwa dni wystąpień prelegentkich, interaktywnych warsztatów i sesji panelowych poświęconych badaniu i analizowaniu wpływu technologii na obszary polityki, rządu i społeczeństwa. Celem konferencji, organizowa-

nej w Polsce corocznie od 2013 r. przez Fundację ePaństwo, jest wymiana doświadczeń i wzajemne kształtowanie opinii specjalistów, aktywistów, badaczy oraz przedstawicieli mediów i biznesu w temacie przyszłości demokracji na świecie.

Podczas tegorocznego wydarzenia zajmiemy się diagnozą obecnego systemu demokratycznego – co poszło nie tak? Czy zawiódł system, czy zawiedliśmy my? Jakże są kolejne kroki?

Wystąpi ponad 50 prelegentów i prelegentek z całego świata. Gościem specjalnym konferencji będzie Ethan Zuckerman, dyrektor Center for Civic Media w MIT, wykładowca w MIT Media Lab.

Organizatorzy zapewniają transmisję online, a nagrania z wystąpień zostaną udostępnione dla szerokiej publiczności. Przewidywane są wydarzenia towarzyszące, również w sobotę 8 kwietnia.

Przypomnijmy, że jest to druga edycja Personal Democracy Forum organizowanego w Gdańsku. W zeszłorocznej edycji wzięło udział 400 gości z 33 krajów, m.in. z Białorusi, Ukrainy, Litwy, USA, Nigerii, Meksyku, krajów bałkańskich i Azerbejdżanu.

Więcej informacji na temat wydarzenia: [www.pdfcee17.pl](http://www.pdfcee17.pl).

Prezydent Miasta Gdańska Paweł Adamowicz

zaprasza na spotkanie

mieszkańców dzielnicy

**68. SPOTKANIE OBYWATELSKIE**

„Twoja dzielnica – Twój Gdańsk”

**OLSZYŃKA**

**26 kwietnia 2017 roku, godz. 17.00**

Szkoła Podstawowa nr 59

ul. Modra 2

**Przyjdź i porozmawiaj o swojej dzielnicy!**



# Nowi mieszkańcy z różnych stron świata

Białoruś, Egipt, Libia, Litwa, Nigeria, Rosja, Syria i Ukraina – z tych krajów pochodzi 34 uczestników programu praktyki obywatelskiej dla imigrantów, który przy współpracy z Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek jest realizowany w Europejskim Centrum Solidarności.

KATARZYNA SKRZYPIEC

Program praktyki obywatelskiej jest przedsięwzięciem adresowanym do nowych mieszkańców Gdańska – osób, które przyjechały do Polski z różnych stron świata i zamieszkały tu lub się do tego przygotowują. Chcemy, aby uczestnicy programu poznali historię naszego miasta, tutejszą społeczność. Podczas pierwszych spotkań, które odbyły się w lutym i marcu, imigranci poznali m.in. instytucje działające w Trójmieście na rzecz obywateli oraz wspierające ich rozwój osobisty.

– Są dwie postawy społeczności przyjmującej wobec imigrantów: ignorowanie ich, co może wywołać wiele skutków negatywnych oraz dawanie im szans na zintegrowanie się. Cieszę się, że w Polsce spotykam tę drugą postawę – mówi Majed Tinawi z Damaszku w Syrii, członek Rady Imigrantów i Imi-

grantek w Gdańsku, uczestnik programu praktyki obywatelskiej, który od 37 lat przebywa poza granicami swojego kraju.

Udział w programie ma być inspiracją do szerszych działań, realizacji własnych pomysłów. Dlatego kwietniowe spotkania będą dotyczyć m.in. architektury, historii oraz miejsc ważnych z perspektywy obywatelskiej i społecznej.

– Chcemy dowiedzieć się, jakie jest spojrzenie nowych mieszkańców na polską kulturę. Zależy nam też na tym, by imigranci poznali się i dowiedzieli, jak można wspólnie działać. Dlatego uczestnicy programu poznają też organizacje pozarządowe i grupy nieformalne działające w Trójmieście – zapowiada Bartosz Rief z Wydziału Kultury Obywatelskiej ECS, koordynator projektu.

To niejedyny projekt realizowany przez ECS, którego odbiorcami są imigranci. Nowi mieszkańcy



FOT. GZEGORZ MEHRING

Nowi mieszkańcy Gdańska, imigranci podczas praktyk obywatelskich w 2014 roku włączyli się m.in. w organizację uroczystości otwarcia nowej siedziby ECS.

Gdańska regularnie biorą udział w lekcjach języka polskiego oraz spotkaniach Kulturalnego Klubu Obcokrajowca. ECS uczestniczył również w powstaniu „Modelu

integracji imigrantów i imigrantek” – dokumentu unikatowego w skali kraju.

Szczegółowe informacje: [ecs.gda.pl/imigranci](http://ecs.gda.pl/imigranci).

# Pola Nadziei na Pomorzu po raz szósty

Pola Nadziei na Pomorzu zakwitną 2 kwietnia. Po raz szósty pomorskie hospicja przeprowadzą wspólną zbiórkę na rzecz swoich podopiecznych. Puck, Gdynia, Sopot i Gdańsk będą mogły pokazać solidarność z osobami u kresu życia.

ANNA ŁASKA

Ulice zapełnią się wolontariuszami w żółtych koszulkach, którzy w zamian za datkę na rzecz podopiecznych hospicjów będą wręczać żonkile. Pas nadmorski łączący miasta ośrodków – organizatorów stanie się trasą sztafety nadziei. Z Pucka o godz. 9.30 wyjadą motocykliści, z Gdyni o 10.30 wystartują biegacze, by w Sopocie o 11.45 zmienili ich rolkarze, którzy dotrą aż do Gdańska-Brzeźna. Stamtąd wyruszy parada żonkiliowych samochodów, które dołączą do uczestników parady czekających na skrzyżowaniu ulic Podwałe Staromiejskie i Podmłyńskiej (przy Baszcie Jacek). Parada zakończy się tradycyjnie pod pomnikiem Neptuna.

Celem akcji jest nie tylko zbiórka na rzecz podopiecznych hospicjów, ale także zwrócenie uwagi na samą ideę opieki hospicyjnej. Słowo „hospicjum” wywodzi się od łacińskich słów „hospes” (gość) i „hospitium” (gościna).

– Ksiądz Dutkiewicz, jeden z założycieli Hospicjum w Gdańsku i propagator ruchu hospicyjnego w Polsce, nazywał tę formę opieki „gością serca”, zwracając uwagę na jej szczególny wymiar. Zespoły hospicyjne, złożone z profesjonalistów i wolontariuszy, towarzyszą chorym w drodze do kresu życia. Odpowiadają na ich potrzeby medyczne, ale również takie zwyczajne, ludzkie, jak potrzeba bliskości czy rozmowy, kierując się hasłem „Hospicjum to też Życie”. Dlatego w murach Domu Hospicyjnego nie brakuje spotkań towarzyskich, gier zespołowych czy występów artystycznych – mówi wiceprezes Fundacji Hospicyjnej, Anna Janowicz.

Pola Nadziei na Pomorzu pozwalają zebrać środki na rzecz Hospicjum im. ks. E. Dutkiewicza SAC w Gdańsku, Hospicjum im. św. Józefa w Sopocie, Stowarzyszenia Hospicjum im. św. Faustyny w Sopocie, Hospicjum im. św. Wawrzyńca w Gdyni wraz z Domem Hospicyjnym dla Dzie-



FOT. JERZY PINKAS

Co roku blisko pięć tysięcy wolontariuszy angażuje się w Pola Nadziei.

ci „Bursztynowa Przystań” oraz Hospicjum pw. Ojca Pio w Pucku.

Jeżeli chcesz przyłączyć się do organizacji wydarzenia jako wolontariusz, zapraszamy!

Kontakt do koordynatorów wolontariatu:

- Gdańsk: Anna Włodkowska, [a.wlodkowska@hospicja.pl](mailto:a.wlodkowska@hospicja.pl)

- Gdynia: Justyna Cyman, [hospicjum.wolontariat@wp.pl](mailto:hospicjum.wolontariat@wp.pl)

- Sopot: Elżbieta Bęben, [ebeben@caritas.pl](mailto:ebeben@caritas.pl)

- Puck: Beata Gruchała, [b.gruchala@hospitium.org](mailto:b.gruchala@hospitium.org)

Więcej informacji: [www.polanadzieinapomorzu.pl](http://www.polanadzieinapomorzu.pl).



# Rada Miasta Gdańska – dzieciom

16 maja w Nowym Ratuszu odbędzie się Festyn Czytelniczy z Radą Miasta Gdańska. Wydarzenie jest organizowane przez Radę i Pałac Młodzieży. W godz. 10.00–12.00 na uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych będzie czekało mnóstwo atrakcji, m.in. zabawy animacyjne, występy wokalne i taneczne, popcorn oraz wata cukrowa.

WIOLETTA KREWNIAK

W czasie Festynu nastąpi rozstrzygnięcie konkursów na „Najlepiej czytającą gdańską szkołę” i „Najlepszego Czytelnika”, wybieranego spośród uczniów. W programie przewidziano zmagania „Gdański Mistrz Kaligrafii” i konkurs plastyczny na ilustrację do legend o Gdańsku. Ponadto upominki otrzyma klasa (ze szkoły podstawowej), która będzie najpiękniej przebrana w stroje bohaterów książek. Nagrodami w konkursach będą oczywiście popularne wśród młodzieży książki, a także gadżety gdańskie.

To nie koniec atrakcji tej wiosny. 1 czerwca gdańscy radni zaproszą uczniów szkół podstawowych na specjalną sesję, na której młodzież pozna zasady funkcjonowania demokracji samorządowej i szczegóły techniczne związane ze sposobem głosowania. Na tę okoliczność zostanie stworzony porządek obrad. Sesję poprowa-



Przewodniczący Rady Miasta Bogdan Oleszek, przybliży dzieciakom zasady funkcjonowania samorządu.

dzi Przewodniczący Rady Miasta Gdańska Bogdan Oleszek, który przed rozpoczęciem obrad wręczy każdemu dziecku akt nominacji na radnego – specjalny Certyfikat Radnego.

Młodzi radni będą mieli możliwość wypowiedzenia się na najbardziej aktualne dla Gdańska tematy, zgłaszania, dyskusowania i głosowania kilku własnych projektów uchwał. Uczniowie zaprezentują

pomysły na działanie gdańskiego samorządu i będą mogli bezpośrednio zapoznać się z mechanizmami demokracji lokalnej.

W trakcie obrad uczniom będą służyć pomocą dorośli przedstawiciele Rady Miasta Gdańska, którzy wprowadzą młodszych radnych w zagadnienia związane ze swoją pracą, przedstawią zakres działalności Rady oraz objaśnią system do głosowania za pomocą kart elektronicznych.

Spotkania Rady Miasta Gdańska z młodzieżą są ważnym elementem ich działalności. To w końcu od swoich miejskich radnych najlepiej uczyć się, jak być świadomym swego otoczenia i jak wpływać na to, co się w nim dzieje.

Więcej informacji o konkursach podczas Festynu Czytelniczego: [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl) oraz strona Pałacu Młodzieży. Zasady uczestnictwa w Dziecięcej Sesji Rady Miasta Gdańska: tel. 58 323 70 25, e-mail: [wioletta.krewniak@gdansk.gda.pl](mailto:wioletta.krewniak@gdansk.gda.pl).

## Samorządność w szkole, czyli II Konferencja Samorządów Uczniowskich

W spotkaniu wzięło udział 210 uczestników z 40 pomorskich szkół. Wystąpili m.in. Prezydent Miasta Gdańska – Paweł Adamowicz, była minister edukacji narodowej – Katarzyna Hall i pomorski kurator oświaty – Monika Kończyk. O prawach, możliwościach i dobrych praktykach samorządów uczniowskich w całej Polsce mówiła dr Olga Napiątek. Spotkanie było też okazją do dyskusji nad tym, jak zaktywizować uczniów do działania w ich szkolnych samorządach.

MICHAŁ WŁAZŁO

– Młodzież, zaczynając od pracy w samorządach uczniowskich, wykazuje coraz większe zainteresowanie działalnością na rzecz Gdańska, miasta, w którym młody mieszkaniak czuje odpowiedzialność za to, co dzieje się w jego najbliższym otoczeniu. To dobry wstęp do budowania społeczeństwa obywatelskiego i aktywnego udziału w życiu publicznym – podsumowu-

je Wioletta Krewniak, opiekun Młodzieżowej Rady Miasta Gdańska.

II Konferencja Samorządów Uczniowskich – zorganizowana przez Komisję Edukacji Młodzieżowej Rady Miasta Gdańska, która działa pod skrzydłami Rady Miasta Gdańska – odbyła się w Europejskim Centrum Solidarności. Współorganizatorem był Dział Projektów Edukacyjnych ECS.



Uczniowie gdańskich szkół w praktyce uczą się postaw obywatelskich.



# Dołącz do miejskiego wolontariatu

Wolontariat to tylko pomoc potrzebującym i bezpłatna praca? Nic bardziej mylnego! Wolontariusze oferują swój czas, ale dostają też coś w zamian. Jedni zdobywają nowe umiejętności, inni realizują swoje pasje. Dla wielu wolontariat to świetny sposób na spędzanie wolnego czasu i możliwość wzięcia udziału w ciekawych wydarzeniach.

AGNIESZKA BUCZYŃSKA

W Gdańsku działa Regionalne Centrum Wolontariatu. W ramach prowadzonego przez siebie Wolontariatu Miasta Gdańska umożliwia ono zaangażowanie się w wolontariaty: akcyjne, polegające na udziale w jednorazowym wydarzeniu (np. organizacja konferencji czy debaty), stałe (np. regularne odwiedzanie starszej osoby) oraz



Wolontariat może być sposobem na nudę.

zdalne (np. prowadzenie we własnym domu strony internetowej fundacji).

– Każdy wolontariusz ma możliwość skorzystania z bezpłatnych szkoleń, organizowane są spotkania integracyjne, wszystkim uczestnikom wydajemy zaświadczenia o odbytych wolontariacie. Przy dużych wydarzeniach zapewniamy wstęp na imprezy – informuje Agnieszka Buczyńska, prezes RCW w Gdańsku.

Wolontariat Miasta Gdańska proponuje następujące obszary działań:

- Wolontariat w przestrzeni publicznej – wolontariusze kierują ruchem lub wspierają osoby niepełnosprawne w trakcie imprez masowych, takich jak mecze Lechii Gdańsk, które będą rozgrywane w kwietniu na Stadionie Energa.
- Wolontariat w kulturze – polega na współpracy przy organizowaniu imprez kulturalnych, takich jak FETA czy Blog Forum. W kwietniu wolontariusze mogą wziąć udział w festiwalu Actus Humanus, Pomorskim Kongresie Obywatelskim oraz Festiwalu Impro „Podaj Wiosło”.
- Wolontariat na rzecz pomocy społecznej – chętni mogą

pomagać starszym osobom, dotrzymując im towarzystwa lub robiąc zakupy; mogą wyjechać jako opiekunowie osoby niepełnosprawnej, prowadzić stronę internetową hospicjum lub wspierać fundację w projektach graficznych.

- Wolontariat w obszarze edukacji i wychowania – m.in. korepetycje dla dzieci w świetlicach środowiskowych, bezpłatne szkolenia.
- Wolontariat sportowy – na chętnych czekają mecze takich drużyn, jak Atom Trefl Sopot, Trefl Sopot i LOTOS Trefl Sopot, a także mistrzostwa morsów czy Baltic Sail. Już za chwilę, 9 kwietnia, odbędzie się impreza angażująca ok. 700 wolontariuszy – 3. Gdańsk Maraton.
- Wolontariat związany z ekologią i zwierzętami – np. patrolowanie plaż, sadzenie drzew, debaty organizowane przez instytucje związane z ochroną środowiska.

W wolontariacie mogą wziąć udział zarówno uczniowie, jak i osoby aktywne zawodowo (wolontariat pracowniczy) czy seniorzy, którzy w ramach Gdańskiego Funduszu Senioralnego



Dołącz do grona wolontariuszy.

mogą otrzymać dofinansowanie własnego pomysłu.

Jak zostać wolontariuszem? Wystarczy wejść na stronę [www.wolontariatgdansk.pl](http://www.wolontariatgdansk.pl), wypełnić krótki formularz i przyjść na spotkanie informacyjne. Siedziba RCW znajduje się w Europejskim Centrum Solidarności (III piętro, pok. 3.27).



## Demokracja. Nie tylko dla dorosłych – konkurs na sztukę teatralną

Miejski Teatr Miniatura i fundacja Miasto Kreacja zapraszają do udziału w konkursie na sztukę teatralną dla dzieci lub młodzieży o wartościach demokratycznych. Główna nagroda to 20 tys. zł.

AGNIESZKA KOCHANOWSKA

– W czasach, kiedy coraz częściej odchodzi się od uznawanych przez wielu za oczywiste podstawowych wartości, takich jak wolność, równość, sprawiedliwość, pluralizm, tolerancja, praworządność czy szacunek dla praw obywatelskich, postanowiliśmy zaproponować autorom stworzenie opowieści

scenicznych dla najmłodszych obywateli naszego społeczeństwa, które o tych wartościach przypominają – mówi Anna Czekanowicz-Drażewska, pomysłodawczyni konkursu. – Teatr jako miejsce spotkania i budowania wspólnoty wydaje się idealny do rozmowy na ten temat.

Prace należy nadsyłać do 31 lipca br. Oceni je jury w składzie:

Anna Czekanowicz-Drażewska, Roksana Jędrzejewska-Wróbel, Jakub Roszkowski, Zbigniew Rudziński, Romuald Wicza-Pokoj-ski oraz Agnieszka Kochanowska (sekretarz jury). Jury wybierze od 3 do 5 sztuk finałowych, które zostaną przedstawione w formie czytań towarzyszących ogłoszeniu wyników konkursu. Z tych sztuk zostanie wybrana jedna, która

otrzyma nagrodę w wysokości 20 tys. zł brutto. Finałowe wydarzenia konkursu odbędą się podczas Gdańskiego Tygodnia Demokracji we wrześniu tego roku.

Regulamin i oświadczenie, które muszą wypełnić autorzy, można pobrać na stronie [www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl). Więcej informacji: [agnieszka.kochanowska@teatrminiatura.pl](mailto:agnieszka.kochanowska@teatrminiatura.pl).

22 kwietnia o godz. 18.00 w ERGO ARENIE rozpocznie się niezwykle widowisko muzyczne. Na scenie pojawią się Skaldowie, Urszula i Perfect, nie zabraknie też muzycznych niespodzianek.



## Koncert dla gdańszczan. Od bigbitu do rocka

ADAM MAJEWSKI

Kto nie zna takich przebojów, jak „Konik na biegunach” Urszuli czy „Chcemy być sobą” zespołu Perfect? Albo „Wszystko mi mówi, że mnie ktoś pokochał” Skaldów, działających niemal tak długo jak Rolling Stones? Takie hity będzie można usłyszeć podczas wyjątkowego koncertu „Od bigbitu do rocka” organizowanego specjalnie dla gdańszczan.

Między występami zespołów muzyczna niespodzianka. Za konsolą pojawi się Norbi, który na żywo będzie miksował zagraniczne hity specjalnie wybrane na tę okazję przez Hirka Wronę. Zaśpiewa także Marie Napieralska, na co dzień związana z Teatrem Studio Buffo. Całość poprowadzi ikona polskiego dziennikarstwa muzycznego, znana z programów „Wideteka dorosłego człowieka” oraz „Pytanie na śniadanie” – Maria Szablowska.

Koncert z pewnością okaże się niezwykle i pełną wrażeń muzyczną podróżą w czasie. Przy muzyce Skaldów, Urszuli i Perfectu bawiły się całe pokolenia. Gwiazdy estrady, które zagrają dla gdańszczan, bez wątplenia gwarantują dobrą zabawę. Nie pozostaje nic innego, jak wziąć w niej udział.



FOT. MATERIAŁY ORGANIZATORA



To kolejny specjalny koncert dla gdańszczan, którego formuła nawiązuje do ubiegłorocznego projektu w ERGO ARENIE, poświęconego twórczości Seweryna Krajewskiego. Wzięło w nim udział ponad 10 tys. osób.

Bilety w cenie 10 zł można kupić na stronach Ticketpro.pl oraz w wyznaczonych punktach sprzedaży – kasach ERGO ARENY, sklepach Empik, Media Markt i Saturn.

O koncercie można przeczytać także na [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl).

## Konkurs dla rozśpiewanych szkół



Ta wiadomość powinna ucieszyć wszystkich uczniów, którzy lubią śpiewać. Trwa kolejna edycja konkursu na najlepsze wykonanie piosenki o Gdańsku „Kamieniczki i uliczki”.

ADAM MAJEWSKI

Wykonania piosenki w postaci nagrań lub filmów mogą zgłaszać wszystkie szkoły podstawowe, gimnazja, szkoły i ogniska muzyczne mieszczące się na terenie Gdańska. Przed dwoma laty zapis nutowy oraz tekst utworu „Kamieniczki i uliczki” trafiły do gdańskich szkół w postaci książeczki z płytą CD. Od tamtej pory jest to jedna z najchętniej wykonywanych przez uczniów piosenek.

Nagranie należy dostarczyć do 30 kwietnia w postaci załącznika lub linku na adres [potwierdzenia@gdansk.gda.pl](mailto:potwierdzenia@gdansk.gda.pl) lub na płycie CD/DVD do siedziby Wydziału Promocji i Komunikacji Społecznej Urzędu Miejskiego w Gdańsku (ul. Nowe Ogrody 8/12, 80-803 Gdańsk, pok. 337). Dodatkowe informacje, w szczególności dotyczące zagadnień wykonawczych: [biuro@amadeus-art.pl](mailto:biuro@amadeus-art.pl).

Nagrodą w konkursie będzie zaproszenie zwycięzców do studia koncertowego Radia Gdańsk na widowisko muzyczne, a także nagranie w nim piosenki przy pomocy profesjonalnych realizatorów. Najlepsze wykonanie zostanie wyemitowane na antenie rozgłośni.

Piosenkę można odnaleźć w serwisie [YouTube.pl](http://YouTube.pl) pod hasłem „Kamieniczki i uliczki, piosenka o Gdańsku”.



## Rozsmakuj się w atrakcjach Gdańska

W weekend 8 i 9 kwietnia po raz dziewiąty gdańszczanie, mieszkańcy metropolii oraz turyści będą mogli rozsmakowywać się w ofercie Gdańska za pół ceny.

HANNA WYSZYŃSKA

W akcji biorą udział lokale gastronomiczne, obiekty noclegowe, gabinety SPA i beauty, instytucje kultury (w tym m.in. Muzeum Archeologiczne, Gdański Teatr Szekspirowski, Polska Filharmonia Bałtycka) oraz obiekty sportowo-rozrywkowe.

Partnerów akcji wraz z ich ofertą można odnaleźć na stronie [www.weekendzapolceny.com](http://www.weekendzapolceny.com) z responsywną mapą, która z pewnością ułatwi turystom poruszenie



się po mieście szlakiem miejsc „za pół ceny”.

Warto podkreślić, że czwarta edycja akcji „Rozsmakuj się w Metropolii. Weekend za pół ceny” ma wymiar metropolitalny i bierze w niej udział 16 miast i gmin z Obszaru Metropolitalnego Gdańsk-Gdynia-Sopot. Lista metropolitalnych partnerów jest dostępna na [www.metropoliaagdansk.pl](http://www.metropoliaagdansk.pl).

Więcej o gdańskim weekendzie za pół ceny: [www.gdansk.pl/rozsmakujsie](http://www.gdansk.pl/rozsmakujsie).

## Kwietniowa uczta dla melomanów

Na początku i w połowie kwietnia gdańszczanie będą mogli wysłuchać najbardziej rozpoznawalnych utworów muzyki klasycznej i współczesnej w ramach Gdańskiego Festiwalu Muzycznego i Actus Humanus Resurrectio.

ANNA IWANOWSKA

Między 31 marca a 8 kwietnia odbywa się Gdański Festiwal Muzyczny. Głównie jego przesłanie wiąże się z postacią artysty rezydenta, którym w tym roku jest wiolonczelista światowej klasy – Mischa Maisky. O randze koncertów Gdańskiego Festiwalu Muzycznego świadczą nie tylko wybitni muzycy, ale też fakt, że udział w nim jest nagrodą w Międzynarodowych Konkursach im. Henryka Wieniawskiego w Poznaniu. W tym roku jako laureatka konkursu wystąpi ubiegłoroczna zwyciężczyni – Veriko Tchumburidze. Na koncercie finałowym (8.04.) zabrzmiał „Pasja wg św. Jana” J.S. Bacha z udziałem m.in. holenderskiej Orchestra of the 18th Century.

Na 12–16 kwietnia wielką ucztę dla melomanów przygotowali organizatorzy festiwalu Actus Humanus Resurrectio.

Najwybitniejsi przedstawiciele wykonawstwa historycznego i polskie gwiazdy muzyki dawnej. Dziesięć koncertów, które wprowadzają nas w czas zadumy Wielkiego Tygodnia i radości Wielkanocy – mówi dyrektor artystyczny, Filip Berkowicz. Podczas tegorocznych koncertów będzie można posłuchać m.in. Williama Christiego, René Jacobsa i Rinalda Alessandrinię. W repertuarze pojawią się klasyczne arcydzieła baroku, takie jak „Pasja wg św. Mateusza” Bacha. Koncerty będą się odbywać m.in. w Centrum św. Jana, Wielkiej Zbrojowni, Dworze Artusa czy Ratuszu Staromiejskim.



Akademie für Alte Musik Berlin to jeden z wykonawców Gdańskiego Festiwalu Muzycznego.

## POLECAMY

### Cud ciężkiej pracy. Wystawa Iwony Zając

**Termin:** 1–30 kwietnia 2017 r.; wernisaż: 1 kwietnia 2017 r. (sobota), godz. 18.00

**Miejsce:** Łaźnia 2

**Kurator:** Agnieszka Kulazińska-Grobis

Tytuł wystawy został zapożyczony z książki amerykańskiego psychoterapeuty, Johnsona Stephena – „Przemiana charakterologiczna – cud ciężkiej pracy”. Ekspozycja jest kontynuacją zagadnień podjętych przez artystkę w ramach wystawy, która odbyła się w marcu 2015 r. w gdańskiej Galerii Żak. W prezentacji w CSW Łaźnia artystka skupi się na zagadnieniach dotyczących procesu twórczego, a w szczególności zmian, jakie zaszły w jej własnej twórczości. Forma prac Iwony Zając ewoluuje od materialnej konkretności muru, przez dokumentację procesu tworzenia, do form innego medium: fotografii lub obrazu. Zmianie towarzyszy ciężka codzienna praca, mało spektakularna, prawie niedostrzegalna, rozpoznawalna po ledwie widocznych śladach. Iwona Zając w realizacjach prezentowanych w CSW Łaźnia podejmuje dialog z Ann Mendiētą, amerykańską artystką pochodzenia kubańskiego, poszukującą własnych korzeni i tworzącą specyficzny język oparty na związku człowieka z naturą.

### Aga Zaryan dla dzieci z autyzmem

**Termin:** 1 kwietnia 2017 r., godz. 19.00

**Miejsce:** Nadbałtyckie Centrum Kultury – Ratusz Staromiejski

Wyjątkowy koncert wspianą wokalistki jazzowej Agi Zaryan, której na fortepianie towarzyszyć będzie wybitny pianista jazzowy i kompozytor – Michał Tokaj. Dochód ze sprzedaży biletów zostanie przekazany na terapię dzieci z autyzmem – podopiecznych fundacji Instytut Wspomagania Rozwoju Dziecka w Gdańsku. Więcej informacji: <http://www.nck.org.pl/pl/wydarzenie/2934/koncert-aga-zaryan-dla-dzieci-z-autyzmem>.

### Zło tańcem zwyciężaj

**Termin:** 2 kwietnia 2017 r., godz. 13.00

**Miejsce:** Teatr w Oknie

**Bilety:** 12–18 zł

„Zło tańcem zwyciężaj” to bajka muzyczna opowiadająca o losach gesiareczki Marysi, która dzieli się z wędrownym cygankiem ostatnim kawałkiem chleba. W nagrodę otrzymuje od niego moc uzdrawiania wszelkich żywych stworzeń za pomocą czarodziejskiego tańca. Bajka w sposób szczególny podkreśla wartość zwycięstwa dobra nad złem, potęgę miłości oraz konieczność przebaczenia innym. Barwna scenografia, lalki, muzyka, taniec i śpiew – to dodatkowe walory tego przedstawienia.

OPRAC. MILENA RUDZIŃSKA

## POLECAMY

**Urodziny czyli ceremonie żałobne w czas radosnego święta****Termin:** 7 kwietnia 2017 r., godz. 19.00 (premiera)**Miejsce:** Teatr Wybrzeże

„Urodziny...” w reżyserii Adama Orzechowskiego to historia Teatru Wybrzeże w kilkunastu subiektywnych scenach, a także próba dotknięcia teatru jako zjawiska niezależnego od miejsca i czasu, choć zawsze naznaczonego określonym miejscem i określonym czasem. Więcej informacji: <http://www.teatrwybrzeze.pl/spektakle/urodziny-czyli-ceremonie-zalobne-w-czas-radosnego-swiet>.

**Tydzień Kina Hiszpańskiego****Termin:** 7–13 kwietnia 2017 r.**Miejsce:** Klub Żak

Tegoroczna edycja Tygodnia Kina Hiszpańskiego zapowiada się bardziej niż fascynująco. W ciągu 7 dni pokażemy nie tylko to, co we współczesnym hiszpańskim kinie najpopularniejsze, ale też filmy, które zdobyły ważne wyróżnienia na licznych światowych festiwalach. Więcej informacji: <http://klubzak.com.pl/wydarzenia/17-tydzien-kina-hiszpańskiego-2017.html>.

**Baloniarze****Termin:** 8 kwietnia 2017 r. (premiera)**Miejsce:** Miejski Teatr Miniatura

„Baloniarze” to inspirowana twórczością Tima Burtona opowieść o tym, dlaczego warto się buntować i myśleć w niestandardowy sposób. Więcej informacji na stronie: <http://www.teatrminiatura.pl/pl/repertuar/detail/568/baloniarze>.

**Muzyka na Wielki Czwartek****Termin:** 13 kwietnia 2017 r., godz. 20.00**Miejsce:** kościół pw. Matki Bożej Fatimskiej

Koncert Polskiego Chóru Kameralnego pod batutą Jana Łukasiewskiego. Wstęp bezpłatny.

**Słowo i muzyka na Wielki Piątek****Termin:** 14 kwietnia 2017 r., godz. 21.00**Miejsce:** bazylika Mariacka

Koncert Polskiego Chóru Kameralnego pod batutą Jana Łukasiewskiego. Wstęp na koncert bezpłatny.

OPRAC. MILENA RUDZIŃSKA

# Dni Tischnerowskie



FOT. WOJCIECH KRZYŃSKI, ZBIORY ECS

Ks. Józef Tischner to ważna postać dla polskiej wolności, dał podwaliny duchowe etyce solidarności.

KATARZYNA SKRZYPIEC

Ks. Józef Tischner (1931–2000) – duchowny katolicki, duszpasterz opozycji, filozof, wybitny intelektualista i myśliciel społeczny – to ważna postać dla polskiej wolności, która stworzyła podwaliny duchowe etyki solidarności i wspólnego życia według nowych zasad.

– Spotkania będą okazją, by twórczo odnieść się do tematów Tischnerowskiej filozofii, odświeżyć jej nieoczekiwane znaczenia, rozwijać ją, a także przekraczać wszędzie tam, gdzie wymaga tego współczesność – mówi dr Jacek Kołtan, dyrektor Wydziału Myśli Społecznej ECS.

Dni Tischnerowskie rozpoczniemy w czwartek 9 kwietnia od liturgii w kościele św. Jana

O inności, rozumianej w kontekście zarówno codziennych relacji z drugim człowiekiem, jak i wykluczeń, biedy oraz niesprawiedliwości, będziemy rozmawiać podczas spotkań z filozofią ks. Józefa Tischnera. 9 kwietnia zapraszamy do Europejskiego Centrum Solidarności – m.in. na pokaz filmu dokumentalnego o ks. Tischnerze oraz dwie debaty.

w Gdańsku oraz projekcji filmu dokumentalnego pt. „Rozmowy z ks. Józefem Tischnerem. Kościół, wiara, religia” w audytorium ECS. Po pokazie zapraszamy na dyskusję „Inność, spotkanie, solidarność” – punktem wyjścia będzie książka ks. Tischnera „Inny. Eseje o spotkaniu”, zawierająca ostatnie myśli filozofa. W piątek 10 kwietnia będziemy rozmawiać o działalności szkół tischnerowskich oraz nierównościach społecznych i sposobach ich eliminowania.

Organizatorami wydarzenia są Europejskie Centrum Solidarności oraz Instytut Kaszubski, przy współpracy ze Stacją Polskiej Akademii Umiejętności w Gdańsku i Duszpasterstwem Środowisk Twórczych.

Program: [ecs.gda.pl/dni-tischnerowskie](http://ecs.gda.pl/dni-tischnerowskie).

# Spotkania najlepszych tłumaczy

Na początku wiosny, między 6 a 8 kwietnia, najlepsi tłumacze literatury pięknej odwiedzą Gdańsk. Gdańskie Spotkania Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu”, organizowane już po raz trzeci przez Instytut Kultury Miejskiej, to jedyny w Polsce festiwal literacki poświęcony w całości sztuce translacji. Tym razem z tłumaczami, pisarzami i krytykami będzie można porozmawiać o wielkiej literaturze, która powstaje w tzw. małych językach. Wstęp na spotkania jest wolny!

MARTA BEDNARSKA

– Przekład zaczyna się od lektury i jest to lektura specyficzna – opowiada Małgorzata Łukasiewicz, tłumaczka języka niemieckiego. – Tłumacz bada, jak to jest zrobione; są też momenty, gdy role autora i tłumacza się zderzają.

Małgorzata Łukasiewicz będzie jednym z gości tegorocznego festiwalu. Obok polskich i zagranicznych tłumaczy spotkamy tam również m.in. Alberta Manguela (autora bestsellerowej „Mojej historii czytania”), Wiesława Myślińskiego (twórca m.in. „Traktatu o łuskaniu fasoli” i „Mojego ostatniego rozdania”) czy Żannę Stoniowską (ukraińską pisarkę mieszkającą w Polsce, autorkę nagradzanej powieści „Dom z witrażem”).

„Odnalezione w tłumaczeniu” to także dyskusja o przekładzie literatury polskiej na języki ukraiński, litewski, czeski; rozmowy o wielojęzyczności i literaturze marynistycznej. Warte uwa-

gi są też sparingi tłumaczy, w których zobaczymy tłumaczy „w akcji”, oraz spotkania z poetami Versopolis – europejskiej platformy zrzeszającej młodych twórców. Festiwalowi towarzyszy wystawa fotograficzna „Zobaczyć tłumacza”. Portrety mistrzów przekładu przy pracy w ich intymnym, domowym otoczeniu wykonała dla IKM Renata Dąbrowska.

Podczas Gdańskich Spotkań Tłumaczy Literatury zostanie przyznana Nagroda Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Zeleńskiego. W marcu poznamy nominowane do Nagrody przekłady, wśród których jury wybierze najlepszy. Nagrodą uhonorowany zostanie także tłumacz o szczególnie wybitnym dorobku – dwa lata temu była nim Maryna Ochab.

Szczegółowy program: [www.odnalezionewtłumaczeniu.com](http://www.odnalezionewtłumaczeniu.com), [www.facebook.com/odnalezionewtłumaczeniu](http://www.facebook.com/odnalezionewtłumaczeniu).

# Ogólnopolska Konferencja Marketing w Kulturze. Komunikacja – Trendy – Praktyka po raz drugi w Gdańsku

Trwa rejestracja na ogólnopolską konferencję Marketing w Kulturze organizowaną 20 i 21 kwietnia przez Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku. Uczestników czekają dwa dni inspirujących prelekcji i praktycznych warsztatów dla menadżerów PR i marketingu z instytucji kultury, organizacji pozarządowych i grup nieformalnych. Wśród prelegentów wystąpią m.in.: Natalia Hatałska, Barbara Stawarz, Aleksandra Janus, Marcel Andino Velez, Mariusz Wróbel, Mirosław Filiciak. Zapisy: [www.marketingwkulturze.ikm.gda.pl](http://www.marketingwkulturze.ikm.gda.pl)

MARTA BEDNARSKA

Wśród tematów prelekcji i rozmów panelowych znajdują się: obsługa widza w instytucjach, młodzi odbiorcy i uczestnicy wydarzeń kulturalnych, nowe trendy w kulturze. Uczestnicy i uczestniczki porozmawiają także o formach marketingu w instytucjach kultury, digital storytellingu oraz patronatach medialnych.

– Temat patronatów medialnych przykuł uwagę publiczności podczas pierwszej edycji konferencji. Marcel Andino Velez z Muzeum Sztuki No-

woczesnej zaznaczył go tylko w swoim wystąpieniu. W tym roku postanowiliśmy sprawdzić obiegową wiedzę na temat patronatów. Obserwatorium Kultury działające przy IKM razem z Biurem Badań Społecznych Question Mark prowadzi badanie na temat jakości współpracy instytucji kultury i mediów, a jego wyniki przedstawimy podczas konferencji – mówi Marta Bednarska z IKM.

Dwa popołudnia przeznaczone są na praktyczne warsztaty doskonalące konkretne umiejętności przydatne w promocji kultury:

tworzenie infografik, botów na Twitterze i atrakcyjnych treści na stronach WWW, prowadzenie konta na Instagramie, aktualizację strategii w mediach społecznościowych czy współpracę patronacką z mediami.

– Warsztaty mogą zainspirować do dalszych działań i doskonalenia w szybko zmieniającym się środowisku pracy w promocji i PR. Mamy nadzieję, że uczestnicy i uczestniczki znajdą warsztaty dla siebie – opowiada Monika Serafin z IKM. – Program znów jest intensywny, jednak zadaliśmy o to,

żeby uczestnicy złapali chwilę na oddech, sieciowanie przy kawie i afterparty z Gdańską Szkołą Disco.

Bilet na dwudniową konferencję kosztuje 100 zł, natomiast na konferencję i jeden z popołudniowych warsztatów – 150 zł. Rejestracja trwa do 5 kwietnia lub do wyczerpania biletów.

Szczegółowy program: [www.marketingwkulturze.ikm.gda.pl](http://www.marketingwkulturze.ikm.gda.pl).

Zobacz wystąpienia z pierwszej edycji konferencji na YouTube: [http://bit.ly/wideo\\_marketingwkulturze2016](http://bit.ly/wideo_marketingwkulturze2016).

## Czy konsumpcja jest przereklamowana?

VII Sympozjum Naukowe z cyklu „Przereklamowana Konsumpcja?” odbywa się pod hasłem „Zmerkantylizowane życie: od dzieciństwa do dorosłości”. Organizatorem jest Zakład Psychologii Ekonomicznej i Psychologii Organizacji w Instytucie Psychologii Uniwersytetu Gdańskiego we współpracy ze Stowarzyszeniem „Dziecko bez Reklamy”. Sympozjum odbędzie się w dniach 5–6 kwietnia na Wydziale Nauk Społecznych UG (aula S204, ul. Bażyńskiego 6). Wstęp wolny.

MONIKA ROGO

Merkantylizm dotyczy wprowadzenia w życie i relacje z innymi takich zasad, jakie kierują wymianą rynkową: wszystko jest transakcją, a każdy dąży jedynie do maksymalizacji swojego zysku. Celem Sympozjum jest przedsta-

wienie, jak kultura materializmu, konsumpcji i promowany przez nią merkantylizm wpływają na aspiracje, podejmowane działania i poczucie szczęścia od dzieciństwa do dorosłości.

Pierwszego dnia sympozjum odbędą się wykłady, panel dyskusyjny i sesja studencka. Wy-

kłady wygłoszą: prof. UG, dr hab. Małgorzata Lipowska (UG), prof. UG, dr hab. Anna Maria Zawadzka (UG, Stowarzyszenie „Dziecko bez Reklamy”), dr Renata Maksymiuk (UMCS Lublin) i dr Maciej Dębski (UG, Fundacja „Dbam o Mój Z@sięg”). Panel dyskusyjny będzie dotyczyć wpływu reklamy na

dzieci. W ramach sesji studenckiej studenci Instytutu Psychologii UG zaprezentują wyniki swoich prac naukowych dotyczących merkantylizmu, materializmu i szczęścia – od dzieciństwa do dorosłości. Drugiego dnia odbędą się warsztaty dla studentów i młodzieży gimnazjalnej.

## Gotowi? Czas start!

24 kwietnia o godz. 9.00 ruszy w Gdańsku rekrutacja do przedszkoli, oddziałów przedszkolnych oraz klas pierwszych szkół podstawowych na rok szkolny 2017/2018. Przeszło 6150 miejsc w przedszkolach publicznych czeka na najmłodszych gdańszczan.

OLIMPIA SCHNEIDER

Rekrutacja będzie się odbywać wyłącznie w sposób elektroniczny. Na składanie wniosków na pierwszym etapie naboru rodzice będą mieli czas do 10 maja do godz. 15.00. Udział w rekrutacji mogą wziąć za pośrednictwem Gdańskiej Platformy Edukacyjnej – <https://portal.edu.gdansk.pl/jst/gdansk/rejestr.aspx>.

W gdańskich przedszkolach publicznych w roku szkolnym

2017/2018 przygotowano dla maluchów ponad 6150 miejsc. Uzupełnieniem tej oferty będzie ponad 2400 miejsc w upublicznionych przedszkolach i punktach przedszkolnych oraz ok. 6680 miejsc w przedszkolach niepublicznych.

W gdańskich szkołach podstawowych w nowym roku szkolnym na zerówkowiczów czeka ok. 3500 miejsc.

## Wyprzedź raka – zbadaj się

Jeśli masz 50–79 lat i palisz lub paliłeś papierosy, zgłoś się do bezpłatnego badania. Oddaj krew i skorzystaj z darmowej tomografii komputerowej. Pozwoli to na wczesne wykrycie raka płuc w grupie wysokiego ryzyka.

JOANNA ŚLIWIŃSKA

W Gdańskim Uniwersytecie Medycznym trwa projekt „MOLTEST BIS – walidacja molekularnych sygnatur wczesnego wykrywania raka płuca w grupie wysokiego ryzyka zachorowania”. W ramach programu zostanie przebadanych 7 tys. osób przy zastosowaniu niskodawkowej tomografii komputerowej. Obecnie takie badanie przeprowadzono u ok. 3 tys. osób. Przewidywany czas zakoń-

czenia części programu związanej z badaniem pacjentów to koniec I kwartału 2018 r. W bezpłatnym badaniu mogą wziąć udział osoby w wieku od 50. do 79. roku życia, palące papierosy – co najmniej jedną paczkę dziennie przez 30 lat. Program będzie obejmował również dodatkową część kliniczną, dotyczącą nadciśnienia i chorób sercowo-naczyniowych. Chętnych zapraszamy do kontaktu pod nr. tel.: 58 349 31 39 we wtorek i czwartki w godz. 8.00–14.00.

# Czas pomyśleć o wiosennych porządkach!

Wiosna to idealny czas na porządki. Zadbaj o swoje najbliższe otoczenie, uprzątnij zalegające śmieci i nieczystości. Zrób to, zanim uwagę zwróci ci patrol straży miejskiej.

WOJCIECH STÓLKOWSKI

Wraz z nadejściem wiosny strażnicy miejscy baczniej przyglądają się posesjom. Sprawdzają, czy panuje na nich (i wokół nich) należyty porządek. Jeśli teren jest zaśmiecony, funkcjonariusze dzielnicowi najpierw starają się rozmawiać z właścicielami lub zarządcami nieruchomości. Uświadamiają im ich obowiązki i przypominają, że trzeba sprzątać. W niektórych przypadkach dają czas na działanie, a potem jeszcze raz przychodzą na kontrolę. Czasami muszą też, niestety, sięgać po mandaty.

- Obowiązki właściciela posesji:
  - Usuwanie piachu i innych zanieczyszczeń z chodników położonych wzdłuż nieruchomości, tzn. przylegających do granicy posesji. Nie ma obowiązku sprzątnięcia chodnika,

na którym dopuszczono płatny postój lub parkowanie pojazdów samochodowych.

- Właściwe oznakowanie posesji, czyli umieszczenie w widocznym miejscu na ścianie frontowej budynku tabliczki z numerem porządkowym, w ciągu 30 dni od dnia otrzymania zawiadomienia o ustaleniu tego numeru. Jeśli budynek jest położony w głębi ogrodzonej nieruchomości, tabliczka z numerem porządkowym musi wisieć także na ogrodzeniu.

Za niedopełnienie ww. obowiązków można dostać mandat karny w wysokości 100 zł.

- Wyznaczenie i należyte przygotowanie na swój koszt punktu gromadzenia odpadów z uwzględnieniem warunków



Strażnicy dzielnicowi prowadzą kontrole czystości.

zbiórki selektywnej, jak również zapewnienie czystości takiego punktu.

- Selektywne gromadzenie odpadów zielonych, które powstają na terenie nieruchomości. Odpady takie są odbierane z posesji zabudowanych budynkami jednorodinnymi w workach, a z innych nieruchomości także w kontenerach. Mogą być również gromadzone w pojemnikach z odpadami mokrymi. Z obowiązku zwolnieni są właściciele nieruchomości, którzy kompostują odpady na własne potrzeby. Nie może to jednak być uciążliwe dla użytkowników sąsiednich posesji.
- Zapewnienie usuwania nieczystości ciekłych ze zbiorników bezodpływowych i niedopusz-

czanie do ich przepełnienia. Właściciel posesji musi mieć aktualną umowę (na korzystanie z usług firmy (gminnej jednostki organizacyjnej lub przedsiębiorcy), która ma zezwolenie na wywóz zawartości szamba. Na żądanie strażnika miejskiego zarządca nieruchomości musi okazać tę umowę, jak również dowody uiszczenia opłat za usługi.

Za niedopełnienie ww. obowiązków można dostać mandat karny w wysokości 20-500 zł.

Kontrole czystości posesji oraz przylegających do nich terenów prowadzą wiosną na terenie całego Gdańska wszyscy strażnicy dzielnicowi.

Obowiązki właściciela nieruchomości dotyczące utrzymania czystości na jego

posesji regulują dwa dokumenty:

- Ustawa z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach;
- Uchwała nr VI/95/15 Rady Miasta Gdańska z dnia 26 lutego 2015 r. w sprawie Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie miasta Gdańska.

## Klasyczne samochody znów zaparkują przy Stadionie Energa Gdańsk

W niedzielę 23 kwietnia miłośnicy klasyków motoryzacji po raz kolejny rozpoczną na parkingu przy Stadionie Energa Gdańsk nowy sezon zlotów, rajdów i spotkań. Samochodowa moc wrażeń gwarantowana!



Wśród aut będą prawdziwe perełki motoryzacji.

KAROLINA JANIK

Podczas zlotu uczestnicy będą podziwiać setki samochodów produkowanych do 1989 r. oraz najbardziej znane marki. Pojazdy ustawione będą strefami, zależnie od marki i roku produkcji. Organizatorem zlotu jest grupa „Trójmiasto klasycznie”, tworzona przez fanów zabytkowej i klasycznej motoryzacji, którzy od kilku lat organizują cykliczne zloty. Wydarzenie co roku przyciąga setki zwiedzających – nie

tylko kolekcjonerów i miłośników motoryzacji, ale także całe rodziny.

- Zapraszamy wszystkich, którzy chcą w ciekawy sposób spędzić niedzielne popołudnie, podziwiając zabytkowe i klasyczne perełki motoryzacji. Zlot będzie świetną okazją do poznania historii kulturowych marek samochodowych i ciekawostek ze świata motoryzacji - zachęca Wojciech Dąbrowski, dyrektor ds. Komunikacji i CSR Stadionu Energa Gdańsk.

Zlot odbędzie się w godz. 15.00-18.00. Wstęp jest darmowy. Dla odwiedzających został przewidziany osobny parking. Szczegółowe informacje znajdują się w wydarzeniu na profilu Facebook Stadionu Energa Gdańsk.

# Darmowe warsztaty rolkarskie i biegowe

1 kwietnia na terenach wokół Stadionu Energa Gdańsk rozpoczynają się darmowe zajęcia z biegania i jazdy na rolkach. Fani tych sportów spotykają się w każdą sobotę przy bursztynowym obiekcie i wspólnie trenują.

KAROLINA JANIK

Warsztaty biegowe pod hasłem „Biegam, bo lubię” rozpoczynają się o godz. 9.30, natomiast zajęcia rolkarskie – o godz. 11.00. Treningi są prowadzone pod czujnym okiem profesjonalnych trenerów, a stopień zaawansowania ćwiczeń zostanie dopasowany do umiejętności poszczególnych uczestników. Dzięki temu na zajęciach odnajdą się zarówno początkujący, jak i już bardziej doświadczeni biegacze czy rolkarze.

– Minione edycje udowadniają, że wiele osób chce podnosić swoją sprawność fizyczną i kondycję przed latem i regularnie uprawiać sport – mówi Karolina Janik, rzecznik prasowy Stadionu Energa Gdańsk. – Teren wokół stadionu pozwala „rozwinąć skrzydła” i trenować m.in. na torze wrotkarskim. Przez cały rok odwiedzają nas miłośnicy biegania i jazdy na rolkach, jednak to właśnie wiosną i latem na torze jest najwięcej osób. Zapraszamy do odwiedzin i uczestnictwa w zajęciach.

W czasie treningów „Biegam, bo lubię” grupa nie tylko biega, ale też uczy się poprawnie wykonywać rozgrzewkę, ćwiczenia rozciągające czy rozgrzewające mięśnie. Największy nacisk jest stawiany na siłę biegową oraz wzmocnienie mięśni posturalnych. Zakres zajęć rolkarskich zależy od stopnia zaawansowania grupy. Warsztaty są pełne gier i zabaw, które uczą, jak utrzymywać równowagę i prawidłową postawę na rolkach. Rolkarze o większych umiejętnościach mają okazję nauczyć się tricków oraz poprawić pewność i szybkość jazdy.

– W ubiegłym roku szczególną popularnością cieszyły się warsztaty rolkarskie. W każdym spotkaniu uczestniczyło ok. 30 osób – podsumowuje miniony sezon Wojciech Dąbrowski, Dyrektor ds. Komunikacji i CSR Stadionu Energa Gdańsk. – Mamy nadzieję, że w nadchodzącym sezonie zainteresowanie sportem lokalnej społeczności Gdańska nie będzie mniejsze. Do zobaczenia na warsztatach!



FOT. MAT. ARCH. STADIONU ENERGA GDAŃSK

Biegam, bo lubię i sprawia mi to ogromną frajdę.

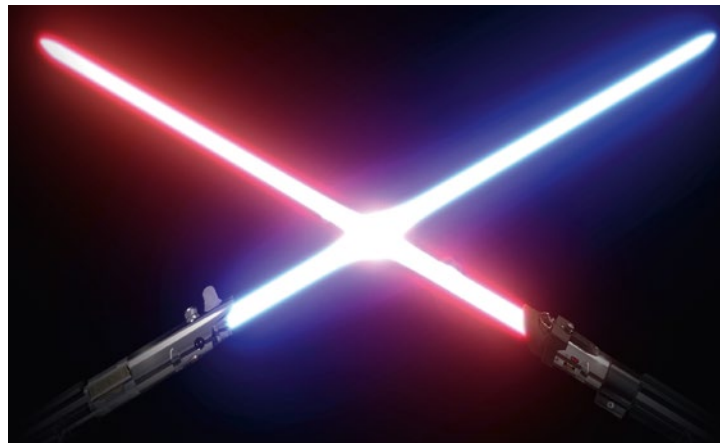
## Jak działają lasery Jedi, czyli Dni Nauki w Hewelianum

Czy wiesz, jak zbudować raketę kosmiczną? Czy wirtualna rzeczywistość zmienia świat? Odpowiedzi na te i wiele innych pytań, które codziennie zadają sobie naukowcy, znajdziesz podczas Dni Nauki w Centrum Hewelianum 3 i 4 kwietnia. Zajęcia przeznaczone są dla uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych.

MARZENA KLIMOWICZ-SIKORSKA

Po raz piąty Centrum Hewelianum zaprosiło stypendystów Fahrenheita. To młodzi, zdolni naukowcy, którzy mają potencjał do tego, by zmieniać świat. Studiują na prestiżowych, często międzynarodowych uczelniach, a swoją wiedzę dzielą się w Centrum Hewelianum w ramach Dni Nauki dwa razy do roku: wiosną i jesienią. Najbliższe Dni Nauki odbędą się 3 i 4 kwietnia.

Podczas wykładów będzie można się m.in. dowiedzieć, czym jest topologia, czy matematyka może być plastyczna, czy komputery rozumieją nasz język, dlacze-



FOT. MAT. ARCH. HEWELIANUM

Odkryjmy tajemnicę laserów Jedi.

go nie opłaca się grać w ruletkę, jak zbudować własną raketę kosmiczną, a nawet w jaki sposób działają lasery Jedi! Oprócz tego będzie można krytycznie spojrzeć na dane statystyczne, by sprawdzić, czy można ufać sondażom, a także poszukać odpowiedzi na pytanie, skąd się wzięły meblotłoczniki – kultowy mebel rodem z PRL-u.

Udział w zajęciach w ramach Dni Nauki jest bezpłatny. Liczba miejsc ograniczona – decyduje kolejność zgłoszeń. Zapisy: tel. 58 742 33 52.

Szczegółowy plan Dni Nauki znajduje się na stronie: [www.hewelianum.pl](http://www.hewelianum.pl).

## PRZYGARNIJ KOTA

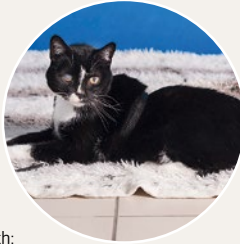
Szukasz czworonożnego przyjaciela? Adopcje w schronisku „Promyk” odbywają się od poniedziałku do niedzieli w godz. 11.00-15.30. Zwierzęta mogą być adoptowane wyłącznie przez osoby pełnoletnie. Osoby niepełnoletnie, decydując się na adopcję czworonoga, muszą przyjechać z osobą dorosłą.

**Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt „Promyk”**  
Gdańsk Kokoszkki, ul. Przyrodników 14  
tel. 58 522 37 27  
[www.schroniskopromyk.pl](http://www.schroniskopromyk.pl)

### FELEK

Wiek: ok. 9 lat / szczepienia: tak / kastracja: tak / biuro

Jestem kolejnym kotem, który po śmierci swojego opiekuna musiał zamienić dom na klatkę w schronisku. Podobno ma się tyle lat, na ile się czuje; skoro tak, to ja mam najwyżej cztery. Widzicie, jak podrzucam piłęczkę? Uwielbiam się ruszać: a przewracam się z boku na bok na kocyku, a to wdrapuję się wolontariuszce na ramię. W ogóle jestem bardzo kontaktowym i miłym kotem. Lubię mizianki i głaski, nie przepadam tylko za noszeniem na rękach: pozwalam, owszem, ale tylko na chwilę. Zdecydowanie wolę poznawać otoczenie na własnych łapach, nie cudzych. Mam nadzieję, że mój metrykalny wiek nikogo nie zrazi – duchem jestem przecież znacznie młodszy.



### MUNIA

Wiek: ok. 10 lat / szczepienia: tak / sterylizacja: tak / biuro

Do schroniskowej klatki trafiłam po śmierci mojej opiekunki. Spokojna ze mnie buraska, cicha i przyjazna. Przez większość dnia śpię sobie wygodnie na podusi, bo i co mam robić, skoro tego wyczekanego człowieka, który zabierze mnie do domu, wciąż nie wiada? Jestem uroczą i miziała: można mnie wziąć na ręce i głaskać, i przytulać – i nawet szelki dam sobie założyć, czemu nie? Tylko domu mi brakuje. Mocno wierzę, że moje 10 lat nie jest przeszkodą, by znaleźć nowy dom, i z utęsknieniem czekam – może na Ciebie?



### TRĄBEK

Wiek: ok. 7 mies. / szczepienia: tak / biuro

### NEURON

Wiek: ok. 4 mies. / szczepienia: tak / biuro

TRĄBEK: Trafiłem tu w fatalnym stanie. Usunięto mi gałki oczne, których nie dało się wyleczyć. Cały mój świat pograżył się w ciemności. Musiałem układać go sobie na nowo, za pomocą słuchu, dotyku i węchu. Mówią, że jestem dzielnym kotem (nawet wystąpiłem jako gość na wideoczasie!), ale byłem przygnębiony. I wtedy pojawił się on: niby żaden partner dla tak doświadczanego przez życie kota. A jednak: wystarczyło, że mruczał obok. Odzyskałem spokój, nadzieję i... apetyt. Przyjaźń czyni cuda, dlatego bardzo proszę o wspólny dom dla nas obu!

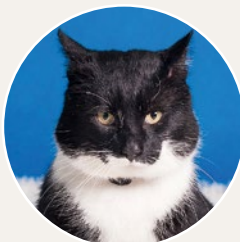
NEURON: Trąbek jest moim opiekunem, mentorem, moją tarczą. Ja jestem jeszcze młody, wszystkiego muszę się uczyć od zera – także ludzi. A trochę się ich boję: są duzi i głośno mówią, dlatego czasem się zjeżdż lub syknę. Nie wyobrażam sobie, że bym miał spędzić resztę życia bez „starszego brata”. Potrzebujemy siebie nawzajem. Weźmiecie nas obu do jednego domu, prawda?



### ZEN

Wiek: ok. 5 lat / szczepienia: tak / kastracja: tak / biuro

Do schroniska trafiłem na początku listopada 2016 r. Jestem stabilny emocjonalnie i zrównoważony. Głaskanie, przemowy i zachwyty (no bo piękny ze mnie kot) przyjmuję z uprzejmością. Lubię ludzi i potrzebuję ich towarzystwa, ale uczucia okazuję z wrodzoną dystynkcją i umiarem. Ponieważ mam dodatni wynik testu FIV, moja adopcja powinna być poprzedzona konsultacją z weterynarzem ze schroniska i dobrze, gdybym był jedynym kotem w domu. Wolontariusze mówią, że świetnie dogaduje się z psami. Jestem chłopakiem słusznego rozmiarów i jeszcze młodym. Fantastyczny ze mnie kocur, więc liczę, że niedługo znajdę nowy, odpowiedzialny dom.



FOT. GRZEGORZ ZALESKI



FOT. PIOTR DZIKI

To jedyne zwierzę, które do śniadania zakłada frak.

## Elegancko jedząc śledzie

– czyli zjedz śniadanie z pingwinami

25 kwietnia to dzień, w którym pingwiny wracają po miesiącach spędzonych na morzu na tereny lęgowe. Nie tylko jednak wtedy, w Światowy Dzień Pingwina, warto odwiedzić gdańskie zoo, by poznać z bliska te sympatyczne zwierzęta. Codziennie o godz. 9.30 można podglądać, jak 60 gdańskich pingwinów tońców pałaszuje śniadanie.

GRAŻYNA NACZYK

Pingwiny to chyba jedne z najbardziej sympatycznych i lubianych stworzeń na ziemi. Na pozór niezdarne, nie latają, ale za to świetnie pływają i nurkują, a ich charakterystyczny kołyszący się chód stanowi przystosowanie do chodzenia po zlodowaciałej śliskiej powierzchni. Pingwiny doskonale radzą sobie w ekstremalnych warunkach. Po miesiącach wypraw w morze zmysł magnetyczny pozwala im na bezbłędny powrót do miejsca gniazdowania. Małe i dobrze przylegające do ciała piórka są świetną izolacją dla stałocieplnego ciała (ok. 40°C).

Mieszkający w gdańskim zoo *Spheniscus demersus* (pingwin toniec) to według Czerwonej Księgi IUCN gatunek bardzo zagrożony, ujęty również na liście CITES (konwencja waszyngtońska). Pochodzi z chłodnych wód w pobliżu wybrzeży i wysp Afryki Południowej. Polskie stado zasły-

nęło z liczebności i przychówków. Opiekun Tomasz Fiałkowski zdradza nieco ciekawostek z życia podopiecznych: – Społeczność licząca ponad 60 osobników tuż po świcie zażywa kąpieli, a czyni to ze swoistą radością i staje się wtedy bardzo „rozgadana”. Czyszczenie piórek po wspólnym pluskaniu to codzienny rytuał. Ptasi wewnętrzny zegar działa całkiem sprawnie. Tuż przed przybyciem transportu ze śledziami na śniadanie połowa stadka czeka już przy furcie. Najsilniejszy Elvis spożywa z rozmachem 7 śledzi. Z kolei Slim chyba potrafi liczyć; codziennie na śniadanie połyka 3 ryby.

Dobry słuch to podstawa do stworzenia monogamicznego i trwałego małżeństwa. Nie uroda, ale odpowiednie „śpiewy” zapewniają powodzenie w doborze partnera. Tońce, choć niewielkiego rozmiaru, mają donośny głos, przypominający trochę ryk osła (stad angielska nazwa: jackass penguin).

## Czy wiesz, że...

Globalne ocieplenie prowadzi również do zmian w środowisku naturalnym pingwinów, ale każdy z nas może podjąć małe kroki zapobiegające temu problemowi. Wystarczy pamiętać, by wyjąć wtyczkę ładowarki telefonu z gniazdka, wyłączyć telewizor czy laptop, kiedy z nich nie korzystamy. Nie pozostawiajmy urządzeń w trybie stand-by i wyłączajmy światło w pokojach, w których nie przebywamy. Więcej informacji: <http://zoo.gda.pl/education/article/wyciagnij-wtyczke>.

# „Wielkie Sprzątanie” po raz drugi!

Zbliża się wiosna, a wraz z nią potrzeba uporządkowania terenów rekreacyjnych, zieleńców, trawników i skwerów w naszym mieście. 22 kwietnia odbędzie się druga edycja akcji „Wielkie Sprzątanie Gdańska-Południa”. Zakład Utylizacyjny oraz Rady Dzielnic Jasień, Chełm i Ujeścisko-Łostowice zapraszają mieszkańców do udziału we wspólnym sprzątaniu oraz w piknikach sąsiedzkich towarzyszących akcji.

MONIKA ŁAPIŃSKA

Chętni do udziału w wielkim sprzątaniu otrzymają od koordynatorów worki na śmieci, rękawice oraz mapy z zaznaczonym terenem do posprzątania. Poza porządkowaniem terenów i likwidacją dzikich wysypisk będzie można włączyć się również w nasadzenie kilku set krzewów i drzew oraz kilku tysięcy kwiatów. Akcja jest jednym z elementów Programu Społecznego „Aktywne Sąsiedztwo”, w ramach którego Zakład Utylizacyjny w Gdańsku sukcesywnie przygotowuje kolejne inicjatywy dla mieszkańców najbliższego otoczenia składowiska i przy ich współudziale.

– Ubiegłoroczna edycja „Wielkiego Sprzątania”, w której również brałem udział, została bardzo pozytywnie odebrana przez gdańszczan – mówi Piotr Grzelak, zastępca prezydenta Gdańska ds. polityki komunalnej. – Od razu stało się oczywiste, że warto powtarzać tę akcję co roku. Wszyscy wiemy, że wiosną w wielu

publicznych miejscach odstania się ponury, zaśmiecony obraz, choć każdy mieszkaniec Gdańska i tak płaci za zagospodarowanie odpadów w ramach tzw. opłaty śmieciowej i wyrzucanie ich gdzie popadnie po prostu nie ma sensu. Na szczęście osób dbających o swoje miasto, zaangażowanych, jest coraz więcej.

W ubiegłym roku dzięki zaangażowaniu blisko 2 tys. mieszkańców Gdańska zebrano ponad 18 ton odpadów zalegających na ogólnodostępnych terenach zielonych. Tych śmieci w ogóle nie powinno tam być. – Za wyrzucanie śmieci poza miejscami do tego przeznaczonymi grozi mandat karny w wysokości od 20 do 500 zł – przypomina Agnieszka Solecka, kierownik Referatu Profilaktyki Straży Miejskiej w Gdańsku, która również bierze udział w „Wielkim Sprzątaniu”.

A przecież są lepsze, całkowicie bezpieczne i legalne, sposoby na pozbycie się odpadów.

– Typowe odpady bytowe wyrzucamy w ramach ponoszonej opłaty do kontenerów w wiatkach



FOT. MAT. ARCH. ZUT

Po wspólnym sprzątaniu mieszkańcy spotykają się na piknikach sąsiedzkich.

Rozpoczęcie akcji – 22 kwietnia o godz. 10.00 w trzech lokalizacjach: przy Szkole Podstawowej nr 12 (ul. Człuchowska 6), przy Szkole Podstawowej nr 85 (ul. Stożka 59) oraz w zespole parkowo-rekreacyjnym Jar Wilanowski.

śmietnikowych. Tzw. gabaryty, odpady niebezpieczne, elektrośmieci czy gruz można za darmo oddać do znajdującego się na terenie Zakładu Utylizacyjnego punktu selektywnego zbierania odpadków (PSZOK). A jeśli ktoś nie dysponuje własnym transportem, może bez dodatkowych kosztów skorzystać z cyklicznej objazdowej zbiórki odpadów – przekonuje Wojciech Głuszczak, prezes Zakładu Utylizacyjnego.

Na uczestników „Wielkiego Sprzątania Gdańska-Południa” będą czekały ekologiczne upominki, stoiska edukacyjne i drobny poczęstunek. Będzie można również porozmawiać z pracownikami Zakładu Utylizacyjnego o bieżącej działalności firmy, planach inwestycyjnych oraz usługach dla mieszkańców.

– Mamy nadzieję, że również w tym roku możemy liczyć na pozytywny odzew i duże zaangażowanie ze strony mieszkańców. W końcu robimy to dla siebie – zachęca do udziału Piotr Lachowski, przewodniczący Rady Dzielnic Ujeścisko-Łostowice.



FOT. MAT. ARCH. ZUT

Każdy z uczestników akcji zbiera około 10 kg odpadów.



FOT. MAT. ARCH. ZUT

Jar Wilanowski to miejsce bardzo lubiane i niestety bardzo zaśmiecone...

TU ZNAJDZIESZ  
HEROLDA GDAŃSKIEGO

• **Alfa Centrum**, ul. Kołobrzeska 41 c, www.alfacentrum.pl • **Biblioteka Uniwersytetu Gdańskiego**, ul. Wita Stwosza 53, www.bg.ug.edu.pl • **Biuro Rady Miasta Gdańska**, ul. Wały Jagiellońskie 1 • **Centrum Handlowe Morena**, ul. Schuberta 102 A, www.galeriamorena.pl • **Centrum Handlowe Osowa**, ul. Spacerowa 48, www.chosowa.pl • **Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia**, ul. Jaskółcza 1, www.laznia.pl • **CICO Cafe & Restaurant**, ul. Piwna 28/30, www.cico.pl • **Galeria Bałtycka**, al. Grunwaldzka 141, www.galeriabałtycka.pl • **Galeria Madison**, ul. Rajską 10, www.madison.gda.pl • **Galeria Przymorze**, ul. Obrońców Wybrzeża 1, www.galeriaprzy morze.eu • **Hipermarket Tesco**, ul. Cienista 30, www.tesco.pl • **Instytut Kultury Miejskiej**, ul. Długi Targ 39/40, www.ikm.gda.pl • **Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Gdańsku**, ul. Leczkowa 1A, www.mopr.gda.pl • **Mon Balzac cafe bar**, ul. Piwna 36/39, www.monbalzac.pl • **Muzeum Historyczne Miasta Gdańska**, ul. Długa 47, www.mhmg.pl • **Nadmorskie Centrum Medyczne sp. z o.o.**: Dom Medyczny, ul. Abrahama 25, www.ncm.com.pl/abrahama, Dom Medyczny, ul. Biwakowa 3, www.ncm.com.pl/biwakowa, Dom Medyczny, ul. Gospody 7, www.ncm.com.pl/gospody, Dom Medyczny, ul. Gdynska 1, www.ncm.com.pl/gdynska, Dom Medyczny, ul. Jagiellońska 7, www.ncm.com.pl/jagiellonska, Dom Medyczny, ul. Kilińskiego 34, www.ncm.com.pl/kilinskiego, Dom Medyczny, ul. Kołobrzeska 46, www.ncm.com.pl/kolobrzaska, Dom Medyczny, ul. Otomańska 74, www.ncm.com.pl/otomanska, Dom Medyczny, ul. Polanki 7, www.ncm.com.pl/polanki, Dom Medyczny, ul. Świętokrzyska 4, www.ncm.com.pl/swietokrzyska, Administracja NCM, ul. Majewskich 26 • **P&M, Pasta and More**, ul. Piwna 64/65, kontakt: 793 300 981 • **Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka w Gdańsku**, al. Gen. J. Hallera 14, www.pbw.gda.pl • **Politechnika Gdańska**, ul. Narutowicza 11/12, www.pg.edu.pl • **Polska Filharmonia Bałtycka**, Ołowianka 1, www.filharmonia.gda.pl • **Pomorskie Centrum Traumatologii**, SOR, ul. Nowe Ogrody 6, www.copernicus.gda.pl • **Port Lotniczy im. Lecha Wałęsy**, ul. Słowackiego 200, www.airport.gdansk.pl • **Restauracja u Dzikia**, ul. Piwna 59/60, www.pierogarniaudzikia.com • **Restauracja Rosyjska**, ul. Długi Targ 11, www.kuchnia-rosyjska.aleks.pl • **Schronisko Promyk**, ul. Przyrodników 14, www.schroniskopromyk.pl • **Stadion Energa Gdańsk**, Pokoleń Lechii Gdańsk 1, www.stadionenerga.pl • **Szkoły im. św. Jana de la Salle**, ul. Słowackiego 101, www.lasalle.gda.pl • **Szpital Specjalistyczny św. Wojciecha**, al. Jana Pawła II 50, www.szpital.gda.pl • **Urząd Miejski w Gdańsku**, ul. Kartuska 5, ul. Nowe Ogrody 8/12, www.gdansk.pl • **WiMBP, Biblioteka Główna**, ul. Targ Rakowy 5/6, www.wbpg.org.pl • **Zespół Obsługi Mieszkańców nr 1**, ul. Partyzantów 74 • **Zespół Obsługi Mieszkańców nr 2**, ul. Miłskiego 1 • **Zespół Obsługi Mieszkańców nr 4**, ul. Wilanowska 2 • **okolice dworca PKP Gdańsk Główny** • **okolice CITY FORUM** (pasaż dolny) • **deptak przy kinie Krewetka** • **okolice dworca PKP Gdańsk Politechnika** • **węjście główne do Galerii Bałtyckiej** • **okolice dworca PKP Gdańsk Przymorze-Uniwersytet** • **Gdańskie szkoły i placówki oświatowe**

Dystrybucja: Gdańska Spółdzielnia Socjalna, www.gss.org.pl

Dziękujemy wszystkim zaangażowanym w dystrybucję magazynu Herold Gdański! Jeśli chcesz do nas dołączyć i nieodpłatnie dystrybuować bezpłatny magazyn Herold Gdański, napisz do nas: heroldgdanski@gdansk.gda.pl

## Pod patronatem Prezydenta Miasta

### 5-6 kwietnia 2017 – Festiwal Śwótczońc Wrażliwój Spotcznłc

Młcjscc: Gdańsk, Teatr Szekspłrowskł, ul. Bogusławskł 1; Gdynla, Gdynłskł Centrum Filmowc, pl. Grunwaldzkl 2 (błcty, zaproszenia)

Festiwal przcdc wszystkim dla koneserów dokumentu oraz reportażu filmowego i prasowego o szczcgólnł wrażliwoścł, mocy i przckazlc. Młodych wldzów szukajacych mądrł rozrywkł i zabawy zallnteressujc z pewnością „Elementarz Wrażliwoścł” – pokaz krótkłch, ciekawych filmów o postawach i problemach współczesnej młodzlczy. Dla wychowawców i rodzlców Festiwal mozc stać słc atrakcyjną formą edukacji i wartoścłcowym sposobem na spłdzenie czasu wspólnłc z dlcłmł. Organizator: Polaku Pomagaj (Fundacja „Polaku – Bądz Zdrow, Pomagaj, Oszczędzaj!”).

### 5-9 kwietnia 2017 – Zjazd Studenckł Sekcjł Polskłgo Towarzystwa Chemicznłgo 2017

Młcjscc: Stegna, Ośrodek Wypocznłkowl „Bałtyk”, ul. Wczasowal 7 (rejestracja, oplata konferencyjna)

Cykliczna konferencja organizowana od ponad 15 lat. Tematyka obejmuje zagadnienia ogólnłchemlczne, jak równłc te z pogranlcza chemlc, biologlc, medlcyny, technologii chemicznłch, fizykl oraz nanotechnologlc. Organizator: Sekcja Studencka Polskłgo Towarzystwa Chemicznłgo.

### 6-7 kwietnia 2017 – Konferencja Project Management 2017. Skuteczne zarządzanie biznesem

Młcjscc: Sopot, Centrum Dydaktyczno-Konferencyjne, ul. Piaskowal 9 (wstępl wolny)

Organizowane od 20 lat wydarzenie traktujące o skutecznłm zarządzaniu biznesem, systematycznie zyskujące popularnośc oraz przychylnosc coraz wlckszej lclzby uczestnlków. Tradycyjne trwa 2 dnl. Pierwszego dnlal odbywajal słc lclzne prelekcje, wystaplania oraz case studies prezentowane przez dośwladczonych managerów; drugi dleń to okazja, aby zmłcżyć słc z wyzwamlami podczas warsztatów oraz gler symulacyjnych, przeprowadzonych przez znakomitych trenerów i coachów. Organizator: Koło Naukowe STRATEG.

### 7 kwietnia – 7 maja 2017 – wystawa „Litera/Kompozycja/ Plakat. Typografia plakatów polsklch i szwajcarsklch w latach 1945-2014”

Młcjscc: Gdańsk, Zbrojownlal Sztuklc, ul. Targ Węglowl 6 (wstępl wolny)

Na wystawlc zostanie zaprezentowanych 180 plakatów polskłch i szwajcarsklch pochodzacych ze zbloru Galerlc Plakatu i Designu Muzeum Narodowego w Poznaniu. Głównym motywem kompozycl będzie litera, której obecnośc na plakaclc pozwala dostrzec ogromne moźlwoścł tkwlcac w lclternlczych kompozyclach. Organizator: Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku.

### 10-14 kwietnia 2017 – Turniej „Z podwórka na stadion o Puchar Tymbarku”

Młcjscc: Gdańsk, boiska MOSiR, ul. Traugutta 29 (wstępl wolny)

Wojewódzkl finał turnlcj to wielkłc piłkarskłc śwłctwo i niezapomnlanlc przeżyclc dla wszystkich uczestnlków oraz wspłerajacych lclch kiblców. Chłopcycl i dziewczęcłta będc mogli zmłcżyć słc z rówleśnlkami, a trenercycl rodzlcce oraz klcbe na własne oczy zobaczal, jak rozkwltajal talenty przyszłłch reprezentantów Polskl. Na wszystkich uczestnlków będc czekal medale, nagrody i oczywlcsc doskonałal zabawa, a wszystko to przy fantastycznej oprawlc rozgrywek i w doskonałł atmosferze fair play. Organizator: Polskl Zwlazek Piłkcl Noźnej.

### 13 kwietnia 2017 – Forum Transportu Intermodalnego FRACHT 2017

Młcjscc: Gdańsk, Centrum Wystawlcniczo-Kongresowc AMBEREXPO, ul. Żaglowl 11 (rejestracja)

Płata edycja najwlckszego intermodalnego wydarzenia w Polsce, które gromadzl przedstawlccl portów morsklch, terminalcl kontenerowycl, przewoźnlków i spedyltorów. Program wydarzenia, opracowany przez radę programowal, jest dostosowywany kaźdorazowo do aktualnych tematów zwlczanych z rozwojem branzy intermodalnej. Wlcęcej informacjl na stronie: www.fracht.kow.com.pl. Organizator: KOW Sp. z o.o.

### 17-20 kwietnia 2017 – Mosty Ekonomiczne 2017

Młcjscc: Sopot, Wydzlal Ekonomiczny Uniwersytetu Gdańskłgo, ul. Armll Krajowycl 119/121 (wstępl wolny)

Cykl szkoleń i warsztatów z dzledziny ekonomlc i biznesu, na które zaproszeni zostanal przedstawlcclc najlcpszych uczelnlc ekonomicznych w Polsce. Celem spotkanlc jest integracja samorządów studenckłch, aktywnych studentów, wymlcna dośwladzcł, wspłlpraca i nabywanie nowych umlejnoscł. Organizator: Koło Naukowe Public Relations.

### 20 kwietnia 2017 – VI Ogólnopolska Konferencja Prawa Morskłgo „Bezpieczeństwo morskie”

Młcjscc: Gdańsk, Uniwersytet Gdańskł, Wydzlal Prawa i Administracjl, ul. Bażyńskłgo 6 (wstępl wolny)

Konferencja jest słłdym morsklm projektem organizowanym we wspłlpracy z Europejsklm Stowarzyszeniem Studentów Prawa ELSA Gdańsk na Wydzlcle Prawa i Administracjl UG. Tegoroczna edycja będc poświęcona szeroko pojętemu bezpieczeństwu morsklmu. Organizator: Katedra Prawa Morskłgo Wydzlalul Prawa i Administracjl UG.

### 21-23 kwietnia 2017 – TRAMPki – IV Spotkania Podrózujacych Koblcł

Młcjscc: Gdańsk, Klubokawlcarna BUNKIER, ul. Olejarnal 3; ECS, pl. Solidarnoścł 1 (błcty)

TRAMPkcl to unlcakalne na skalę Polskl wydarzenie – festiwal podróznlczy, którego prelegentkami sál wyłlcznlc koblcycl, podrózujące w pojedynkłę lub

w towarzystwlc lnnych koblcł. To spotkania, które majal nie tylc promowal podrózowanie, lcl obalal stereotypy dotyczące podrózowania w pojedynkłę i koblccego podrózowania. Uczestnlcy mogal wziąć udział m.ln. w warsztatach pisarsklch, filmowycl, fotograficznych czy crowdfundingowycl. Prezentowane treści dotyczal podrózowania z dlcłmł, podróży 50+, wypraw górsklch, żeglarsklch i rowerowycl. Wlcęcej informacjl na stronie: www.trampki.travel.pl. Organizator: Fundacja „Podajal Swojal Drogal”.

### 22 kwietnia 2017 – Oliwskł Śwłctwo Ksłżkcl

Młcjscc: Gdańsk, park Oliwskł, ul. Rybłńskłgo 6 (wstępl wolny)

Dleń Ksłżkcl i Praw Autorsklch jest obchodzony na całym śwlcclc od lat. Oliwskłc obchody Fundacja Wspłlnota Gdańskal zorganizujc po raz trzeci. Głównym celem wydarzenia jest promocja czytelnoścł. Całodlcenna plenerowa impreza obejmle atrakcje kierowane do róznych grup wiekowych. Wydawnlcstwa będc promowal swoje publikacje, chętnł mieszkańcyl – wymlcnc słc młedyz sobal ksłżkami, dlccl i dorolł – uczestnlczyć w warsztatach z kreatywnego pisanlc, a zaproszeni literacyl – pisać utwory przy publicznoścł. Organizator: Fundacja Wspłlnota Gdańskal.

### 26 kwietnia 2017 – Festiwal Innowacyjnej Edukacjl

Młcjscc: Gdańsk, Ergo Arena, pl. Dwóch Młst 1 (błcty)

Wyjątkowc wydarzenie, które ma szansę trafić do Ksłżlc rekordów Guinnessa. W ramach Festlcwalu zaplanowano szereg atrakcyjnych, sportowycl, kulturalnych, artystycznych i muzycznych, jak równłc lclzne nowklklc technologiczne. Niepowtarzalnym gośclem uroczystych obchodów będc ekspert – prof. Tony Buzan, twórca rozpoznawalnej w skalł młędzynarodowej lcldl mind mappingu. Organizator: Fundacja „JMP – inspiracjl w edukacjl”.

### 28-30 kwietnia 2017 – Ogólnopolska Konferencja Naukowal „Młedyz Wschodem i Zachodem – tradycyjnłc dalekowschodnlc sztuklc walkł jako tekst kultury, filozoflal, sztuka i sport” oraz Flnal Polskłej Llcgl Karate Tradycyjnego

Młcjscc: Gdańsk, Akademia Wychowania Fizycznłgo i Sportu, ul. Górsklgo 1 (zgłoszenia, wstępl wolny)

Wydarzenie skierowane do wszystkich srodowlc naukowycl oraz zwlczanych ze sztukaml walkł. W trakcie konferencjl odbędc słc finał Polskłej Llcgl Karate Tradycyjnego, w którym osłmlu najlcpszych zawodnlków i osłmlu najlcpszych zawodnlczek będc walczyc o moźlwośc startu w Pucharze Śwlcatal w Karate Tradycyjnym. Podczas trzydnlcgowo wydarzenia odbędc słc równłc seminarlum z udziałem prezydenta WTKF, Włodzłmierzal Kwlcclńskłgo, jednego z najwlckszych autorytetów Karate Tradycyjnego na śwlcclc. Organizator: Okręgowy Zwlazek Karate Tradycyjnego w Gdańsku.

## Przewodnlk po Urzędzlc Mlcjsklm w Gdańsku

**Biuro Mlcjsklgo Konserwatora  
Zabytków**  
ul. Wały Jaglcłłńskłc 1 (Wozownlal)  
tel. +48 58 323 71 00

**Biuro Prezydenta ds. Kultury**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. + 48 58 323 61 30

**Biuro Prezydenta ds. Sportu**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 526 61 21

**Biuro Rady Młasta Gdańskal**  
ul. Wały Jaglcłłńskłc 1 (Nowy Ratusz)  
tel. +48 58 323 70 05

**Biuro Zamówleń Publicznych**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 61 29

**Kancelarla Prezydental**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 10

**Mlcjskl Rzecznlc Konsumentów**  
ul. Wały Jaglcłłńskłc 1 (Nowy Ratusz)  
tel. +48 58 323 70 11

**Urząd Stanu Cywlcłnego**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 61 39

**Wydzlal Bezpieczeństwa i Zarządzania  
Kryzysowego**  
ul. Wypłasnłskłgo 9A  
tel. +48 58 778 60 30

**Wydzlal Budżetu Młasta i Podatków**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 77

**Wydzlal Finansowyl**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 67

**Wydzlal Geodezjl**  
ul. 3 Maja 9  
tel. +48 58 323 67 70

**Wydzlal Gospodarkcl Komunalnej**  
ul. Kartuska 5  
tel. +48 58 323 70 80

**Wydzlal Kadrl i Organizacjl**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 06

**Wydzlal Obsługi Mieszkańców**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 60 20

**Wydzlal Pollytkcl Gospodarczej**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 22

**Wydzlal Programów Rozwojowycl**  
ul. Kartuska 5  
tel. +48 58 526 80 00

**Wydzlal Promocjl, Informacjl  
i Komunikacjl Spotecznej**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 37

**Wydzlal Rozwoju Spotecznel**  
ul. Kartuska 5  
tel. +48 58 323 67 27

**Wydzlal Skarbu**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 79

**Wydzlal Spraw Obywatelsklch**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 72

**Wydzlal Srodowlcskal**  
ul. Piekarnlczal 16  
tel. +48 58 768 82 00

**Wydzlal Urbanlstykcl i Architektury**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 64 51

**Zespł Obsługi Mieszkańców nr 1**  
ul. Partyzantów 74  
tel. +48 58 323 69 00

**Zespł Obsługi Mieszkańców nr 2**  
ul. Młlsklgo 1  
tel. +48 58 323 71 70

**Zespł Obsługi Mieszkańców nr 3**  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 60 30 oraz 68

**Zespł Obsługi Mieszkańców nr 4**  
ul. Włlanowskal 2  
tel. +48 58 323 71 30

**Urząd Mlcjskl czynny w godzlnach:**  
ponlcdzlak, wtorek, czwartek: 8.00-16.00  
srodal: 8.00-17.00  
plaktek: 8.00-15.00

Wszystkłc wydarzenia objęte patronatem honorowym Prezydental Młasta Gdańskal dostęplne sál na stronie internetowej: [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

OPRAC. MAGDALENA TREDER

# PIT W GDAŃSKU Słc oplata!

## TWÓJ PODATEK TO



nowe baseny  
boiska  
słownlc



nowoczesne  
autobusycl  
i tramwajc



dotatkowc  
młcjsca w żłobkach  
i przedszkolach



nowe  
chodnłkycl  
i ośwlclenie